



IAEA

60 лет

Атом для мира и развития

Генеральная конференция

GC(60)/COM.5/OR.9

Выпущено в июне 2017 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Шестидесятая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол девятого заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 29 сентября 2016 года, 18 час. 40 мин.

Председатель: г-н ЧЕРВЕНЬ (Венгрия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
14	Физическая ядерная безопасность (<i>продолжение</i>)	1-21
17	Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства (возобновление)	22-123

¹ GC(60)/COM.5/1.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков в пояснительной записке и/или вноситься в один из экземпляров протокола. Они должны направляться в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии, Венский международный центр, а/я 100, 1400 Вена, Австрия (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria), факс +43 1 2600 29108, эл. почта secrpto@iaea.org, или через GovAtom с использованием ссылки "Feedback". Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ИНССерв	Международная консультативная служба по физической ядерной безопасности
Интерпол	Международная организация уголовной полиции
ИТ	информационные технологии
КУГ	концепция применения гарантий на уровне государства
МОЗАИК	Модернизация информационных технологий по гарантиям
ПУГ	подход на уровне государства
СВГ	соглашение о всеобъемлющих гарантиях
INFCIRC	информационный циркуляр

14. Физическая ядерная безопасность (продолжение) (GC(60)/11, GC(60)/INF/9, GC(60)/COM.5/L.11 и Add.1)

1. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ говорит, что используемая в пункте 13 формулировка "с целью достижения верного баланса" подразумевает не то, что физическая ядерная безопасность и ядерная безопасность должны иметь одинаковый статус, как предположили некоторые представители, а скорее то, что необходим механизм для обеспечения пропорционального распределения ресурсов.

2. США предлагает в пункте 16 во фразе "в рамках других инициатив и форумов по физической ядерной безопасности" заменить слова "в рамках" словами "наряду с" и перед словами "работать совместно" добавить слова "и Интерполом", чтобы отдать должное регулярному сотрудничеству в рамках организуемого Интерполом два раза в год совещания по обмену информацией.

3. США предлагают исключить слова "дискуссию по" из текста пункта 28, в который перед словами "и письмо Председателя" будут добавлены слова "просит Секретариат отмечать и должным образом рассматривать", чтобы обеспечить единообразие с уже согласованными изменениями в резолюции о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов.

4. США предлагают в пункте 31 перед словами "в целях укрепления национального потенциала" включить слова "и с международными учреждениями и инициативами", в пункте 34 после фразы "угроз, исходящих от внутреннего нарушителя, на ядерных установках" включить слова "и во время перевозки", а в пункте 35 перед словами "подготовке соответствующих руководящих материалов" поместить слова "рассмотреть возможность разработки методики, позволяющей добровольно представлять сведения об инцидентах, связанных с кибератаками и атаками против компьютерной безопасности, защищая при этом соответствующую чувствительную информацию".

5. Представитель НОРВЕГИИ поддерживает то исправление к поправке, предложенной представителем Швейцарии, в котором после слов "добровольные меры" предлагается включить слова "соответствующими государствами".

6. Норвегия определенно предпочитает первоначальную формулировку пунктов (f) и 4, однако готова пойти на компромисс и поддержать поправку, предлагаемую представителем Соединенного Королевства, в надежде, что дальнейшие поправки, не ослабят эту формулировку.

7. Норвегия выступает за принятие пункта 7 в первоначальном виде и призывает все государства-члены проявить гибкость, необходимую для достижения консенсуса по проекту резолюции.

8. Представитель ШВЕЙЦАРИИ предлагает в пункте 38 перед словами "принимать во внимание в соответствующих случаях рекомендации, вынесенные по итогам таких независимых экспертиз" поместить слово "своевременно".

9. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что смысл пункта 22 данного проекта резолюции отличается от смысла соответствующего ему пункта резолюции 2015 года из-за добавления слов "в том числе". Если цель включения этих слов – обеспечить соответствие нормам и правилам Агентства, Российская Федерация не имеет возражений. Вместе с тем Российская Федерация отмечает, что именно государство несет ответственность за принятие решения в отношении выбора и применения необходимых систем, в то время как Секретариат лишь оказывает соответствующую помощь. В противном случае системы физической ядерной безопасности во всех странах были бы идентичными, что в случае обнаружения общих слабых мест повысило бы их уязвимость для нападений террористов.

10. Чтобы обеспечить полную согласованность пункта 28 с пунктом 121 резолюции по вопросам мер укрепления международного сотрудничества в области ядерной, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, Российская Федерация предлагает перед словом "письмо" добавить слова "предлагает Секретариату принять во внимание и должным образом учесть," и на этом завершить работу над текстом пункта 28.

11. Российская Федерация предлагает исключить слово "воспрепятствования" из текста пункта 30, чтобы не создавалось впечатление, будто незаконный оборот ядерного материала неизбежен.

12. Российская Федерация предлагает разделить пункт 34 на два, поскольку в нем идет речь о разных мерах, для реализации которых требуются разные механизмы.

13. Российской Федерации будет трудно согласиться с изменениями текста пункта 35, поскольку ей неясна цель сбора информации и создания механизмов борьбы с кибератаками или подобными инцидентами неясна, в особенности в свете того, что через существующую Базу данных по инцидентам и незаконному обороту информация уже становится доступна другим государствам и используется в политических целях.

14. Не готова Российская Федерация согласиться и с тем, чтобы независимая экспертиза представлялась как составляющая процесса обеспечения физической ядерной безопасности, поэтому Российская Федерация предлагает восстановить в пункте 38 текст соответствующих пунктов предыдущих резолюций, в которых содержится призыв к государствам-членам самим брать на себя ответственность и в которых отмечается, что Агентство продолжает совершенствовать свой инструментарий, извлекая уроки из миссий ИППАС и ИНССерв.

15. Представитель ЯПОНИИ решительно поддерживает формулировку для пунктов (f) и 4, предложенную представителем Соединенного Королевства.

16. Представитель СЛОВЕНИИ выступает за добавление слов "и во время перевозки" в текст пункта 34 в соответствии с предложением представителя Соединенных Штатов Америки.

17. Представитель ИНДИИ говорит, что необходимо внести ясность в отношении смысла пункта 31, в котором мероприятия на региональном, национальном и международном уровне сгруппированы в одну категорию, в то время как на разных уровнях необходимы разные системы контроля.

18. Он отмечает, что при внесении значительных изменений в пункты (f) и 4, которые далее будут обсуждаться с членами редакционной группы, была проявлена определенная гибкость.

19. Представитель ПАКИСТАНА благодарит представителя Соединенного Королевства за проявленную гибкость при изменении текстов пунктов (f) и 4, которые оратор готов принять. Пакистан не возражает против поправок к пунктам (k) и 16, предложенным Исламской Республикой Иран.

20. Представитель БРАЗИЛИИ приветствует компромисс, достигнутый в отношении формулировок пунктов (f) и 4.
21. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ выражает обеспокоенность в отношении изменений, предлагаемых для пунктов (f) и 4, и полагает, что потребуется дополнительное обсуждение обоих пунктов.

17. Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства (возобновление) (GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1)

22. Представитель АВСТРИИ говорит, что предлагаемые поправки, по которым был достигнут широкий консенсус, были отражены в тексте документа GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1; Комитету полного состава также был представлен неофициальный документ с предлагаемыми поправками, по которым консенсус достигнут не был.
23. Она зачитывает текст пунктов (c), (g), (h), (o), (s), (t), 8, 30, 34 и 37 с внесенными поправками и в том виде, в котором они представлены в документе GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1.
24. Что касается неофициального документа, то оратор говорит, что зачеркнутый текст не был поддержан большинством членов группы. Оратор зачитывает этот текст, предложенный для пунктов 7 и 7 bis представителем Пакистана, и текст пунктов 8 bis, 8 ter, 28 ter, 29 и 30 bis, внесенный представителем Российской Федерации.
25. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что Пакистан примет пункт 7 в той редакции, в которой он изложен в документе GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1, поскольку Пакистан считает, что все государства, юридически обязанные заключить соглашения о всеобъемлющих гарантиях, должны сделать это и выполнить их согласно их духу и букве.
26. Однако Пакистан поддерживает предлагаемый отдельный пункт 7 bis, в котором говорится о повышении действенности и эффективности гарантий путем обеспечения того, чтобы основные количества ядерного материала в мире не могли быть переключены на производство оружия.
27. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что его страна решила не принимать участие в неофициальных консультациях, поскольку результаты подобного сотрудничества далеки от желаемых. Его делегация прокомментирует пересмотренный проект резолюции после его внимательного изучения.
28. Оратор выражает разочарование в связи с тем, что его просьба о распространении документа, содержащего предложения Российской Федерации Комитету, была проигнорирована; оратор интересуется, не отражает ли это попытку спровоцировать конфликт или угодить авторам резолюции, исходя из того, что они правее, чем другие государства-члены. Его делегация не относит этот вопрос на свой счет, поскольку она обязана выполнять инструкции своего правительства. Важно, чтобы члены Комитета могли увидеть предложенные Российской Федерацией поправки в письменном виде, поскольку все предложения должны учитываться.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что никто не пытается обмануть Российскую Федерацию и что документ, содержащий предложенные Российской Федерацией поправки, будет распространен в ближайшее время.

30. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ подчеркивает, что предлагаемые поправки были распространены в ходе открытых консультаций по проекту резолюции две недели назад, и были изучены большинством делегаций.

31. Представитель ЕГИПТА считает, что проявленная Пакистаном гибкость в отношении текста пункта 7 предвещает достижение консенсуса по проекту резолюции. А вот правовой основы для предлагаемого пункта 7 нет, поскольку если гарантии не применяются, то определить, являются объекты гражданскими или военными, невозможно, как невозможно поместить под гарантии объекты государства, обладающего ядерным оружием. Египет не может поддержать предлагаемый пункт 7 bis.

32. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что цель заключалась в том, чтобы распространить действие режима проверки на не находящиеся под гарантиями атомные электростанции во всем мире, поскольку они представляют собой потенциальный способ приобретения оружейного делящегося материала. И хотя Пакистан удовлетворен тем, что Комитет, по всей видимости, положительно настроен в отношении предлагаемого пункта 7 bis, в интересах консенсуса он отзывает предлагаемую поправку до следующего года.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету прокомментировать документ GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1.

34. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, которого поддерживает представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, выступает против предлагаемой поправки в конце пункта (с), поскольку она не делает первоначальный текст более содержательным.

35. Представитель ИНДИИ одобряет предлагаемое добавление к пункту (с).

36. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что предлагаемое добавление к пункту (с) является четким выражением намерения, отражающего общее согласие государств-членов, достигнутое в ходе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, а также широкое согласие, выраженное в заявлениях Совета, с тем, что согласно Уставу, Агентство полномочно применять гарантии. Не следует каким бы то ни было образом подрывать это отраженное в пункте (l) полномочие, напротив, его следует признавать и уважать. Оратор выражает удовлетворение тем, что Российская Федерация не высказала возражений в отношении смысла поправки, и поэтому приветствует ее поддержку.

37. Соединенное Королевство выражает сожаление в связи тем, что Российская Федерация не принимала участие в предыдущем совещании и неофициальных консультациях, в ходе которых состоялось подробное, конструктивное и профессиональное обсуждение предлагаемой поправки, приведшее к общему консенсусу по поправкам в документе GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1.

38. Представитель БРАЗИЛИИ высоко оценивает безупречное поведение авторов проекта резолюции в ходе переговоров. Бразилия не будет блокировать консенсус по проекту резолюции, однако она не одобряет включение формулировки из заключительного документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, где она использовалась в другом контексте. Бразилия отдает должное усилиям, которые были предприняты, чтобы учесть некоторые из ее замечаний в проекте резолюции.

39. Представитель ФРАНЦИИ поддерживает заявление представителя Соединенного Королевства. Неофициальные дискуссии были конструктивными и продуктивными, и достигнутая договоренность точно отражена в пересмотренном проекте резолюции.
40. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ благодарит представителя Соединенного Королевства за разъяснения. Он выражает сожаление в связи с тем, что в качестве формата переговоров, затрагивающих все государства-члены, были выбраны неофициальные консультации. Его делегация изучит заключительный документ Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, прежде чем рассматривать пункт (с).
41. Представитель АЛЖИРА говорит, что предлагаемое добавление к пункту (с) является не добавлением по существу, а утверждением очевидного, поскольку у Агентства есть мандат, четко закрепленный в его Уставе. Он понимает то важное значение, которое Соединенное Королевство придает заключительному документу Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и которое нашло свое отражение в резолюции о гарантиях.
42. Представитель АВСТРАЛИИ, отмечая, что неофициальные консультации были открытыми, выражает поддержку рекомендованному добавлению к тексту пункта (с), так как оно представляет собой новое и важное заявление, которое не только подкрепляется ДНЯО, но и имеет самостоятельную ценность.
43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт (с) будет заключен в квадратные скобки до дальнейшего обсуждения.
44. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что в пункте (g) пересмотренного текста проекта резолюции, хоть и с использованием части первоначальной формулировки, но просто признается, что Агентство прикладывает все усилия для обеспечения эффективности, что подразумевает, что Агентство, возможно, к этому стремится, но не преуспевает.
45. Представитель КАНАДЫ говорит, что предложение его делегации по слиянию пунктов (g) и (h) было одобрено в ходе неофициальных консультаций. Получившийся в результате текст пункта впоследствии был пересмотрен с целью учесть замечания Исламской Республики Иран в отношении беспристрастности.
46. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что участники неофициальных консультаций согласились с тем, что новая формулировка лучше.
47. Представитель БЕЛАРУСИ спрашивает, логична ли ссылка на совместные усилия "Агентства и государств" в пункте (t), поскольку Агентство состоит из государств-членов.
48. Представитель АВСТРАЛИИ, отмечая, что этот вопрос уже подробно обсуждался, спрашивает, какого мнения на этот счет придерживается Бюро по правовым вопросам.
49. НАЧАЛЬНИК СЕКЦИИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ И ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ БЮРО ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ говорит, что в формулировке пункта (t) речь идет о СВГ, заключаемых между Агентством и государствами.
50. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ обращается с просьбой к Комитету рассмотреть предлагаемый пункт 8 bis, в котором отражены идеи, уже закрепленные в Уставе и в 19 пункте INFCIRC/153, где устанавливается процедура, которой следует Секретариат при представлении Совету управляющих информации для принятия решений. В предлагаемом пункте 8 bis есть ссылка на Доклад об осуществлении гарантий за 2015 год, где содержится заявление о том, что Секретариат формулирует свой вывод на основании всей доступной информации, имеющей отношение к гарантиям.

51. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что предлагаемый пункт 8 bis совпадает с текстом, который был распространен и детально рассмотрен ранее.

52. Соглашаясь с этим, представитель КАНАДЫ говорит, что пункт 8 bis, представленный Российской Федерацией неделю назад, обсуждался многими делегациями в ходе неофициальных консультаций, где было решено, что пункт не повысит содержательность текста, так как процедура расследования потенциальных случаев несоблюдения обязательств по гарантиям уже закреплена в статье XII.C Устава.

53. Представитель БЕЛАРУСИ говорит, что в тексте предлагаемого пункта 8 bis речь идет об информации, в частности полученной от третьих сторон и взятой из открытых источников, которую Секретариат использует для формулирования выводов, а также вновь подтверждается, что Секретариат обязан вступить в открытую дискуссию с Советом управляющих о подобной информации, в частности в случаях несоблюдения обязательств по гарантиям. Поскольку последний момент в Уставе не охвачен, его стоит включить в проект резолюции.

54. Представитель КУБЫ говорит, что первая часть пункта 8 bis, где утверждается, что информация, использованная для формулирования выводов о несоблюдении страной гарантий, должна быть надежной и объективной, имеет особую важность и должна быть включена в резолюцию.

55. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что цель предлагаемого пункта 8 bis состоит не в том, чтобы поставить под вопрос полномочия Секретариата, а в том, чтобы осветить процедуру, которой следует Секретариат при расследовании случаев несоблюдения обязательств по гарантиям, описанную в статье XII.C Устава, и последующей обработке поступающей информации, поскольку для формирования выводов Секретариат использует всю доступную информацию. Российская Федерация полагает, что Секретариату следует представлять Совету саму информацию, а не доклад об этой информации, как того требует Устав, который разрабатывался 60 лет назад. В тексте предлагаемого пункта 8 bis не содержится никаких революционных идей, он просто отражает сложившуюся практику.

56. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что вызывает сожаление тот факт, что представитель Российской Федерации не принимал участие в неофициальных консультациях, в ходе которых ее предложения были конструктивно и подробно рассмотрены.

57. Отмечая, что процедура для расследования случаев несоблюдения уже четко закреплена в Уставе и что в пересмотренном пункте 8 проекта резолюции уже указана необходимость строгой проверки и подтверждения используемой информации, Соединенное Королевство считает, что пункт 8 bis не привносит в текст проекта ничего нового. Более того, с учетом предыдущих заявлений российской делегации, где она ставит под сомнение объективность Секретариата, цель предлагаемого пункта 8 bis состоит не просто в том, чтобы отразить текущую практику, а в том, чтобы сделать возможным политическое вмешательство в процедуру анализа и проверки информации Агентства, что не приведет к повышению прозрачности.

58. Соединенное Королевство твердо уверено в том, что при анализе поступающей информации и последующих процедурах для формирования выводов и представления информации вниманию Совета Секретариат проявляет умение и профессионализм. Поэтому оно не согласится с включением в текст предлагаемого пункта.

59. Представитель НИДЕРЛАНДОВ, выражая согласие, говорит, что предлагаемая поправка выходит за пределы сферы действия Устава и поддерживать ее не следует.

60. Представитель ЕГИПТА призывает Комитет в качестве шага вперед подумать об исключении из предложенного пункта некоторых элементов.
61. Представитель ФРАНЦИИ, подчеркивая, что предлагаемый пункт 8 bis обсуждался во время неофициальных консультаций, предлагает Российской Федерации рассмотреть итоговое предложение, а именно последний распространенный вариант пункта 8.
62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание представителя Российской Федерации на добавление фразы "тщательно проверенной и подтвержденной информации" в конце пункта 8, в которой содержится понятие, подобное тому, которое содержится в одной из частей предлагаемого пункта 8 bis.
63. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что между предложением его делегации и предлагаемой формулировкой пункта 8 можно найти компромисс.
64. Цель предлагаемого пункта 8 bis состоит в том, чтобы развить положение, уже содержащееся в статье XII.C Устава, и гарантировать то, что Секретариат будет предоставлять необходимую информацию, чтобы у Совета была возможность принимать решения в случаях несоблюдения обязательств по гарантиям.
65. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его делегация внимательно изучила пункт 8 bis и участвовала в обширных дискуссиях, когда стало понятно, что основы для консенсуса нет. И хотя предлагаемый пункт отражает существующую практику, его формулировка подразумевает сильную степень недоверия к Секретариату и создает ложное впечатление, что неуместно для резолюции Генеральной конференции.
66. Представитель ШВЕЦИИ выражает сожаление в связи с тем, что российская делегация не смогла принять участие в неофициальных консультациях, во время которых делегации активно обсуждали формулировку предлагаемого пункта 8 bis.
67. Помимо того, что в предлагаемом пункте затрагиваются проблемы конфиденциальности, в нем также ставится под сомнение способность Секретариата анализировать информацию и делать выводы. Швеция подчеркивает, что вопрос несоблюдения обязательств по гарантиям уже отражен в Уставе и в пункте 9 проекта резолюции.
68. Представитель ДАНИИ говорит, что предлагаемый пункт поднимает ненужные вопросы о беспристрастности Секретариата и его методах работы. Попытки включения пункта 8 bis привели к созданию текста пункта 8 пересмотренного проекта резолюции и варианта пункта 8, распространенного ранее в ходе данного совещания. Делегации оратора важно, чтобы итоговая формулировка не очерняла Агентство и не регламентировала излишне жестко его работу.
69. Представитель АВСТРАЛИИ, отмечая, что его делегация попыталась включить пункт в другую часть текста проекта резолюции, говорит, что резолюция не должна содержать комментариев по поводу Устава и Секретариата. Поскольку процесс формирования выводов включает технические аспекты, важно избежать политического вмешательства, которое могло бы повлиять на объективность технических оценок.
70. Представитель КАНАДЫ говорит, что поскольку выявленные проблемы из текста устранены, от самой сути предлагаемого пункта 8 bis мало что осталось. И хотя он ценит стремление представителя Египта обеспечить баланс в проекте резолюции, оратор не видит смысла в дальнейшей работе над предлагаемым пунктом 8 bis.

71. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что предлагаемый пункт 8 bis все же содержит некоторые положения, которые можно конструктивно обсудить. В пункте говорится, что Секретариат формирует выводы на основании информации, относящейся к гарантиям, что является изложением фактов. В следующей части предложения содержится мысль о том, что эта информация должна подвергаться тщательному анализу и проверке на согласованность и достоверность; эта мысль получила поддержку многих делегаций. Следующая фраза – "отстаивая на открытом совещании" – у многих вызывает проблемы, но более широкого согласия можно добиться, используя слова из Устава, связанные с вопросом несоблюдения гарантий. Комитет может обсудить, какую информацию Генеральный директор должен представлять Совету во время докладов о случаях несоблюдения обязательств по гарантиям, не нарушая при этом конфиденциальность.

72. Представитель БЕЛЬГИИ выражает разочарование в связи с тем, что дискуссия постоянно вращается вокруг одного и того же. Российской делегации известно, где были проведены "красные линии" и какие обсуждаются нюансы, поскольку она следила за дискуссией по компромиссному варианту текста в пересмотренном пункте 8. Оратор призывает Комитет продолжать дискуссию в конструктивном ключе.

73. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что его делегация хочет использовать формулировку, предложенную авторами проекта резолюции, в качестве отправной точки. Ввиду возражений в отношении некоторых частей пункта 8 bis, оратор предлагает отложить этот текст и обсуждать пересмотренный пункт 8. Его делегация поддерживает добавление слов "тщательно проверенной и подтвержденной информации" в текст пункта 8 и в духе компромисса предлагает поместить в конец пересмотренного пункта 8 слова "тщательно проверенной и подтвержденной на предмет согласованности и достоверности информации, в частности когда такая информация служит основой для соответствующих выводов и решений в отношении несоблюдения государством своих обязательств по гарантиям с представлением соответствующих докладов Совету управляющих, как указано в Уставе".

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит распространить поправку к пересмотренному пункту 8, предложенную Российской Федерацией в письменном виде.

75. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что вторая половина предлагаемого пункта 8 ter была удалена из подготовленного австрийской делегацией сводного документа, в котором показаны все изменения, которые предлагаются для проекта резолюции GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1. В удаленной части текста содержались важные подробности, касающиеся проекта МОЗАИК, а именно его важности для согласованности и достоверности всей информации, относящейся к гарантиям.

76. Представители ФИНЛЯНДИИ и ФРАНЦИИ поддерживают формулировку, использованную в пересмотренном тексте, распространенном австрийской делегацией.

77. Представитель КАНАДЫ говорит, что поскольку во второй части пункта 8 ter содержится завышенная оценка потенциальных успехов ИТ-платформы, делегация оратора выступила за его исключение.

78. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что в первой части пункта 8 корректно описана важная работа Секретариата по улучшению своих информационных технологий, но вторая часть текста, по всей видимости, не отражает реальных целей модернизации, и поэтому принять ее нельзя.

79. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что важно включить информацию о том, зачем понадобился проект МОЗАИК, – он был достаточно дорогостоящим, и основным донорам важно увидеть, какую пользу принесли их инвестиции. В качестве альтернативного варианта формулировки предлагаемого пункта 8 тер оратор предлагает использовать слова о целях создания системы из буклета МОЗАИК, а именно слова об улучшении сбора и оценки информации по гарантиям, улучшении развития подходов на уровне государства, более эффективном планировании и поддержке деятельности на местах, а также об улучшении качества докладов об осуществлении гарантий.

80. Представитель КАНАДЫ считает, что высокая стоимость проекта МОЗАИК не является основанием для его выделения из числа других, поскольку Агентство тратит внушительные средства на несколько информационных систем.

81. Представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ФРАНЦИИ и АВСТРАЛИИ заявляют о своей поддержке более короткой версии пункта 8 тер, изложенной в распространенном австрийской делегацией документе в результате длительных неофициальных консультаций.

82. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, отмечая, что некоторые государства-члены не разделяют энтузиазм Секретариата в отношении проекта МОЗАИК, говорит, что Российская Федерация не будет настаивать на включении пункта 8 тер полностью, однако на усеченный вариант она также согласиться не может.

83. Представители ФРАНЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА и НИДЕРЛАНДОВ говорят, что им потребуется время, чтобы проанализировать поправки к пересмотренному пункту 8, предложенному Российской Федерацией, и проконсультироваться с экспертами.

84. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что новая формулировка, добавленная в конце пункта 8, трудна для понимания. Похоже, что фраза "подтвержденной на предмет согласованности и достоверности" повторяет смысл слов "независимые объективные выводы", идущих ранее в этом пункте. Часть, начинающаяся со слов "в частности" неуместна, поскольку хочется надеяться, что такие выводы будут делаться во всех случаях, а не только в отдельных. Кроме того, использование слова "достоверность" после слова "призывает" подразумевает, что государства-члены не могут доверять качеству работы Секретариата. Поэтому делегация оратора считает, что в предлагаемом тексте работать не с чем.

85. Представитель КАНАДЫ говорит, что его делегация предпочитает текст из пункта 8 документа GC(60)/COM.5/L.10/Rev.1, который представляет собой результат сотрудничества между Канадой и Исламской Республикой Иран.

86. Представитель ШВЕЦИИ говорит, что ее делегация не поддерживает новую формулировку, предлагаемую Российской Федерацией, так как она сложна для понимания и содержит некоторые проблемные понятия.

87. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что важно предоставлять Совету информацию в качестве основания для принятия решений относительно несоблюдения государствами своих обязательств по гарантиям. Российская Федерация готова переформулировать пункт, но ей хотелось бы знать, согласны ли государства-члены с его основным принципом.

88. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его делегация не может согласиться с изменениями к пересмотренному пункту 8, предлагаемыми представителем Российской Федерации.

89. Представитель ЕГИПТА отмечает, что пункт 28 bis, предлагаемый представителем Российской Федерацией, с внесенными поправками был включен в пункт 29 и распространен австрийской делегацией. Поскольку консенсус почти достигнут, оратор спрашивает, одобряет ли Российская Федерация пункт 29.

90. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что его делегация готова отозвать предлагаемый пункт 28 bis и поддержать пункт 29 в исправленном виде.

91. Он предлагает изложить пункт 28 ter в следующей редакции: "предлагает Секретариату в ходе его дальнейшего диалога с государствами по вопросам гарантий в приоритетном порядке сосредоточить внимание на формировании выводов в связи с осуществлением гарантий", она более общая, но все же задает направление будущим обсуждениям используемых Секретариатом процедур для подготовки выводов в отношении всех государств.

92. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, ссылаясь на выступление Генерального директора в сентябре 2015 года, предлагает добавить в конец пункта 29, распространенного австрийской делегацией, слова "включая анализ эффективности с точки зрения затрат практического осуществления гарантий в контексте КУГ".

93. Он также предлагает в пункте 34 после слов "призывает государства" добавить слова "поддерживать и", чтобы отразить формулировку пункта 7 документа INFCIRC/153.

94. Представитель АЛЖИРА говорит, что его страна поддерживает текст пункта 29, предложенный Южной Африкой, изменение в пункте 34, предложенное Южной Африкой, и текст пункта 28 ter, предложенный Российской Федерацией.

95. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что его страна поддерживает текст пунктов 29 ter и 34, предложенные Южной Африкой.

96. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что его страна поддерживает текст пункта 28 ter, предложенный Российской Федерацией.

97. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что предлагаемый текст пункта 29 делает пункт 27 ненужным.

98. Он предлагает изложить пункт 29 ter в следующей редакции: "и просит Генерального директора доложить Совету управляющих об уроках и опыте модернизации и применения подходов применения гарантий на уровне государства к государствам с интегрированными гарантиями после того, как подходы на уровне государства были обновлены и применяются ко всем таким государствам". Его делегация все еще рассматривает дополнительный текст, предложенный Южной Африкой.

99. Представители БРАЗИЛИИ и СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорят, что поскольку формулировка пункта 29 носит крайне деликатный характер и с большим трудом была согласована два года назад, любые предлагаемые к ней поправки требуют тщательного изучения.

100. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что ее страна поддерживает поправки, предложенные Соединенным Королевством, и в качестве компромисса согласится с поправкой, предлагаемой Южной Африкой.

101. Представители ФРАНЦИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, КАНАДЫ и АВСТРАЛИИ не поддерживают предлагаемый пункт 28 ter, поскольку они не считают, что государства-члены должны осуществлять мелочный контроль за деятельностью Секретариата.

102. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ предлагает изложить предлагаемый пункт 30 bis в следующей редакции: "Отмечает, что любые концептуальные изменения и улучшения системы гарантий требуют тесного согласования со странами-членами и в соответствующих случаях должны утверждаться руководящими органами согласно Уставу МАГАТЭ".

103. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что поправки к пункту 30 bis, предлагаемые Российской Федерацией, сложны и что его делегации понадобится время для их изучения.

104. Представители СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА и НИДЕРЛАНДОВ, соглашаясь с представителем Соединенных Штатов Америки, говорят, что принятие предлагаемых поправок их государствами маловероятно.

105. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его делегация не поддерживает предлагаемые поправки к пункту 30 bis.

106. Представитель КАНАДЫ говорит, что поправки к пункту 30 bis, предлагаемые Российской Федерацией, по всей видимости, являются попыткой нового толкования статьи III.A.5 Устава и установления новой роли для директивных органов, против чего Канада возражает.

107. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что поправка также имеет отношение к статье V.D Устава. Цель предлагаемого пункта 30 bis заключается в том, чтобы охватить всю систему гарантий в целом, а не в том, чтобы втягивать Совет или Генеральную конференцию в вопрос осуществления соглашений о гарантиях со стороны Секретариата или государств-членов.

108. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что предложение представляет собой попытку вмешаться в давно утвердившуюся практику Агентства и является неприемлемым.

109. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что тезис, согласно которому любое концептуальное изменение или улучшение в системе гарантий должно представляться любому из директивных органов Агентства, неверен. Совет управляющих уполномочил Генерального директора осуществлять соглашения о гарантиях, а ответственность за осуществление гарантий, включая утверждение изменений в соглашениях о гарантиях и дополнительных протоколах, лежит непосредственно на Совете управляющих.

110. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что Генеральная конференция все же играет роль в применении гарантий, например, принимая резолюции по гарантиям, которые определяют рамки проведения деятельности Агентства по гарантиям. Он признает, что "концептуальные", вероятно, действительно неподходящее слово и просит делегацию Соединенных Штатов Америки предложить альтернативу.

111. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что значение выражения "система гарантий" в этом контексте вызывает сложные вопросы, требующие разъяснений.

112. Представитель БЕЛАРУСИ говорит, что его страна поддерживает последний вариант пункта 30 bis, предложенного Российской Федерацией, в который, вероятно, потребуется внести незначительные редакционные изменения.

113. Представитель АВСТРИИ говорит, что прежде чем она и ее коллеги смогут подготовить новый проект, потребуется дальнейшее обсуждение в Комитете.

114. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что, чтобы избежать слова "оптимизации", которое подразумевает применение меньших усилий, Российская Федерация предлагает заменить последнюю фразу пункта 30 словами "с тем, чтобы соответствующим образом применять гарантии".

115. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, которого поддерживает представитель ФИНЛЯНДИИ, говорит, что использование слова "оптимизации" в формулировке на английском языке обусловлено необходимостью сохранить подразумеваемую мысль, поскольку Секретариат должен стремиться к такому осуществлению гарантий, чтобы оно было выгодным как для государств-членов, так и для Секретариата. Перевод на русский язык можно рассмотреть позднее.

116. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что в контексте пункта слово "оптимизации" относится к экономическим аспектам и процедурам осуществления гарантий в конкретных странах. Российской Федерации не хотелось бы, чтобы создавалось впечатление, будто в отдельных случаях Секретариату предоставляется право сузить сферу деятельности по проверке по соображениям затрат. Причины выбора его страной такой формулировки заключаются в том, что гарантии должны осуществляться в точности так, как это указано ранее в пункте 30.

117. Представитель ШВЕЙЦАРИИ отмечает, что понятие оптимизации не ново и означает, что Агентство "оптимальным и самым экономным образом использует имеющиеся в его распоряжении инспекционные ресурсы", как это указано в пункте 78 INFCIRC/153.

118. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ просит авторов объяснить, почему разделены пункты (g) и (h) и почему в начале пункта (h) использована фраза "будучи по-прежнему уверена в".

119. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его страна предложила такую формулировку пункта (h), поскольку Исламская Республика Иран предложила отметить беспристрастность осуществления гарантий Агентством.

120. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ предлагает включить слово "беспристрастность" в пункт (g).

121. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что выделение пункта (h) обусловлено его смыслом.

122. Представитель БРАЗИЛИИ предлагает заменить вторую часть предлагаемого пункта 29 тем, чтобы заменить словами "просит Генерального директора доложить об уроках и опыте модернизации подходов на уровне государства к государствам с интегрированными гарантиями после того, как подходы на уровне государства для таких государств были обновлены, в том числе о проведенном в этой связи анализе эффективности с точки зрения затрат практического применения гарантий", которые согласовывались бы с первой частью пункта и помогли бы избежать термина "концепция подхода на уровне государства".

123. Представитель КАНАДЫ предлагает сохранить слово "применения", исключенное из текста поправки представителя Бразилии, поскольку до представления доклада Секретариату нужно время для обновления и реализации подходов на уровне государства.

Заседание закрывается в 22 час. 45 мин.